



Dear readers,

Over the last 10 years, CETA has been successfully collaborating with Gaedigk, manufacturer of special-purpose machines. Under the slogan „Competence in Machine Construction and Testing Technology“, Gaedigk and CETA are planning to attend two trade fairs together in 2018. We are looking forward to meeting you.

Yours sincerely, *Günter Groß* - Managing Director

#### Contents

- Competence in Machine Construction and Testing Technology – Short Profiles of CETA and Gaedigk
- FMB Trade Fair, 07. - 09.11.2018 in Bad Salzflun
- COMPAMED Trade Fair, 12. - 15.11. 2018 in Düsseldorf
- CETA Practical Tip: Definition of Leak-Testing Projects

### Competence in Machine Construction and Testing Technology – Short Profiles of CETA and Gaedigk

With regard to the integration of leak and flow-testing in the production process, some customers require a one-stop solution, meaning an appliance with integrated testing technology. This is exactly what the collaboration between CETA Testsysteme GmbH and Gaedigk Feinmechanik & Systemtechnik GmbH has to offer.

**Dr. Joachim Lapsien**, sales manager of CETA Testsysteme GmbH:

„Gaedigk's staff was very quick to learn the ropes of leak-testing during the projects we realised together. They steadily developed their know-how. In combination with long-standing experience in machine engineering and construction, Gaedigk is able to provide rapidly the optimal solution for the customer.“

**Heinz-Jürgen Gaedigk**, managing director of Gaedigk Feinmechanik & Systemtechnik GmbH:

„We have found CETA to be a manufacturer of reliable and high-quality test devices. During construction of the test stands, they provided us with very competent support in consideration of the specific requirements of leak-testing. This has made it possible for us to realise various projects quickly and efficiently.“

### CETA Testsysteme GmbH – Solutions provider for industrial leak and flow testing

**CETA**® CETA Testsysteme GmbH is a developer and manufacturer of leak and flow testers („Made in Germany“) and has more than 30 years' experience in providing solutions for industrial testing. Compressed air and hydrogen are used as testing media. The customers use the test devices for quality control and quality assurance. Among other things, the company also provides feasibility studies, putting into operation, training, maintenance and calibration. CETA is certified according to DIN ISO 9001 and won in 2002 the quality price NRW for the industrial sector. CETA's creditworthiness has continuously received a very good rating since 2012. The calibration laboratory (D-K-19566) has been accredited since 2004 according to DIN EN ISO/IEC 17025 for the measurand pressure. The DAkkS calibration certificate is internationally recognised and

meets the requirements of the norm IATF 16949 in force in the automotive industry. With currently 48 employees and cooperation partners in 14 countries as well as thousands of test devices used all over the world, CETA stands as a competent solutions provider for industrial leak and flow testing.

More information at [www.cetatest.com](http://www.cetatest.com)



## GAEDIGK Feinmechanik & Systemtechnik GmbH – Expect more than precision

FEINMECHANIK &  
SYSTEMTECHNIK GMBH

**GAEDIGK**

Gaedigk Feinmechanik & Systemtechnik GmbH, based in Bochum, is one of the leading companies in the field of automation technology for the construction of special-purpose machinery and system supplier for engineering, manufacturing and assembly. Gaedigk develops and assembles leak-testing stations as well as laser marking and welding devices, but also complex EOL testing systems: from the simple assembly workplace to semi-automatic assembly lines or fully automatic workplaces. With about 90% vertical integration, everything is supplied by one provider (engineering, manufacturing, assembly, control engineering and programming). For this purpose, Gaedigk uses the latest CAD-CAM planning and manufacturing processes and modern CNC machinery. For more than 20 years, Gaedigk has benefited from the experience

of long-term employees as well as from the new ideas of younger colleagues. With a team of almost 50 including precision mechanics, masters, technicians, engineers and trainees, Gaedigk is qualified according to DIN ISO 9001 as a competent partner for engineering and construction of machinery, from single devices to complex assembly lines for all sectors.

More information at  
[www.gaedigk.de](http://www.gaedigk.de)



Fotograf: [www.nielinger.de](http://www.nielinger.de)

## FMB Trade Fair 07. - 09.11.2018 in Bad Salzuflen

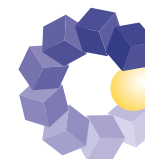


The FMB trade fair for suppliers of machinery has been held regularly since 2005 (structural data 2017: over 500 exhibitors, over 6.000 visitors). You can find CETA and Gaedigk at their shared exhibition booth in **hall 21, stand D8**. Ask for your free entrance ticket at: [sales@cetatest.com](mailto:sales@cetatest.com) | +49 2103 2471-75.

## COMPAMED Trade Fair 12. - 15.11.2018 in Düsseldorf

COMPAMED in Düsseldorf is the international trade fair for the sector of medical suppliers and product development (structural data 2017: over 800 exhibitors, over 18.000 visitors). It runs parallel with MEDICA, the world's largest trade fair for medical technology (structural 2017: over 5.000 exhibitors, over 120.000 visitors). Please visit CETA and Gaedigk at their shared exhibition booth in **hall 8a, stand F12**. You can arrange an appointment at: [sales@cetatest.com](mailto:sales@cetatest.com) | +49 2103 2471-75.

**COMPAMED**



## CETA Practical Tip: Definition of Leak-Testing Projects

### Definition of leak-testing

- Test pressure
- Permissible leak rate
- Can the test part be filled directly or is it encapsulated?
- Fillable inner volume
- Production cycle time
- Specifications of measurement system analysis
- Temperature of test parts during testing
- Are the test parts clean or soiled?
- Do the results have to be recorded or is pass/fail enough?



### Definition of the test station

- Type of workplace (manual, semi-automatic, fully automatic)
- Test part fixture (single fixture, drawer, rotary plate)
- Operation (e.g. touch panel, keys)
- Safety system (e. g. 2-hand start, safety door, light grid)
- Connection to PLC and data transfer
- Marking of test part (e. g. engraving, stamping, laser marking)
- Integrated actuator technology (i. e. screws, joining)
- Integrated functions (e.g. filling, dosing)
- Integrated sensor technology (e. g. electrical, optical controls)
- Outward transfer of failed parts

### General aspects

- Drawings, STEP data, tolerance specifications
- Special features (e.g. integration in production line, use in clean room)
- Non-disclosure agreement
- Requirement specification

### CETA Testsysteme GmbH

Marie-Curie-Str. 35-37 | 40721 Hilden - Germany | Tel. +49 2103 2471 - 75 | Fax +49 2103 2471 - 76 | [sales@cetatest.com](mailto:sales@cetatest.com) | [www.cetatest.com](http://www.cetatest.com)  
District Court Düsseldorf HRB 45728 | Managing Director Günter Groß | VAT Reg No DE 120957381